

Direktoratet for e-helse

Deres ref.:
21/121

Vår ref.:
2021/265

Saksbehandler:
Elin Gustavsen

Dato:
10.05.2021

Høring om Nasjonal spesifisering for metadata om helsedata

Lesbarhet

Spesifikasjonen er komplisert og forutsetter teknisk kunnskap for å forstå store deler av den.

Kapittel 2 Logisk informasjonsmodell for metadata om helsedata

Informasjonsmodellen er forståelig, men den er komplisert og kan nok være krevende å forstå for personer uten kjennskap til dette fra før. Det er gode beskrivelser og definisjoner av ulike begreper både før og etter figur 1. Dette hjelper på forståelsen

Spørsmål til punkt 8 side 12:

«Hver variabel kan referere til en eller flere variabelgrupper. Standard variabelgrupper for utvalg og filtrering kan defineres av Helsedataservice.» Hva legges i «kan defineres av Helsedataservice»? Kan det utdypes?

4.2 Importfiler for metadata i Nasjonal variabelkatalog

Navngiving av "properties"

Det finnes mange properties og blant annet for praktisk bruk er det en verdi i at det benyttes et bestemt mønster eller standard i navngivingen. Her synes det som om man har valgt "PascalCasing". Avvik kan med fordel endres slik at disse også følger valgt standard, eksempelvis for kapittel 4.2.5 Importfil 1a-Kildemetadata:

HERidDataansvarlig (HerIdDataansvarlig ev HERIdDataansvarlig)
OrgnrDatakilde (OrgNrDatakilde)

Videre kan bruken av erstatning for norske tegn med fordel gjøres mer konsekvent. Bokstavene æ, ø og å bør erstattes med ENTEN ae, oe og aa ELLER a, o og a, eksempelvis for kapittel 4.2.6 Importfil 1b-Variabelmetadata:

MaaleEnhet
GrenseHoy
SporsmaalNummer

Kapittel 4.2.6 Importfil 1b – Variabelmetadata

12 NavnEngelsk, 14 BeskrivelseEngelsk

Disse har blitt obligatoriske og vil innebære en betydelig jobb for registrene. Arbeidet med å få disse på plass vil kreve faglig kvalitetssikring og profesjonell oversetterkompetanse for å ivareta tilsvarende kvalitet for de engelske navnene/beskrivelsene som de norske.

32 AnbefaltForDigitaltInnsyn

Her ønskes det en klargjøring av hva denne innebærer. Vil dette være en del av innsynstjenesten?

35 DatabaseReferanse

Denne er obligatorisk og skal være unik for variabelen. Det samme skal egenskap Code (property nr 1) være. Kan dere klargjøre hva som er forskjellen på disse?

36 Erstatte

Her brukes begrepet «VariabelID». Dette er første gang begrepet brukes i spesifikasjonen. Er dette det samme som DatabaseReferanse eller Code eller PreferredTerm? Eller kan man bruke en annen VariabelID her? Fint hvis det kan presiseres.

39 Synlig

Denne avgjør om variabelen skal presenteres på helsedata.no eller ikke. Vi vurderer dette som viktig informasjon og lurer på om denne burde være obligatorisk.

Utgått variabel: TemaLokalt

TemaLokalt har gått ut av spesifikasjonen som en property, men tas med som egen importfil. Dette mener vi er et godt forslag og støtter fjerningen av TemaLokalt.

Vennlig hilsen

Barthold Vonen
Direktør

Elin Gustavsen
Rådgiver

Dokumentet er elektronisk godkjent og kan derfor være uten signatur.